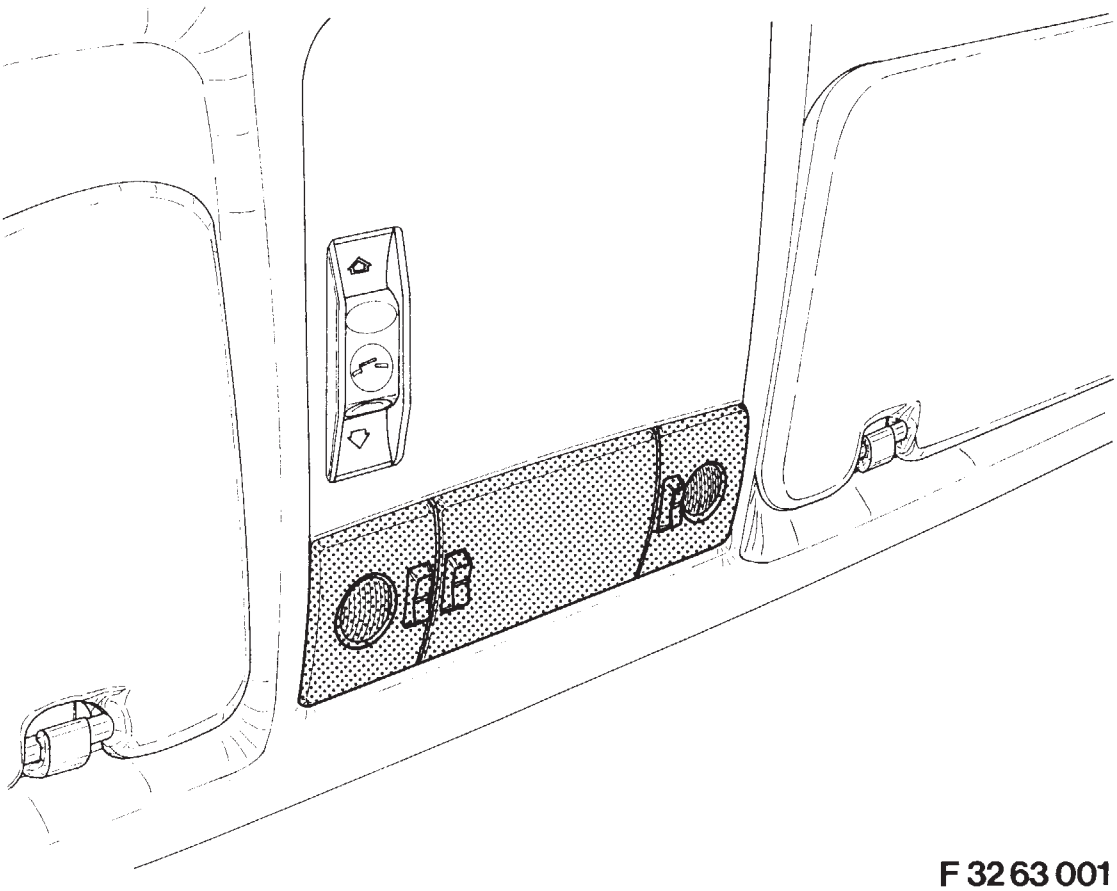
Zubehör – Einbauanleitung

Einbauanleitung Kartenleseleuchte BMW 5er-Reihe E 34



F 32 63 001

Hinweis
Bild zeigt Fahrzeug mit elektrischem Schiebedach.

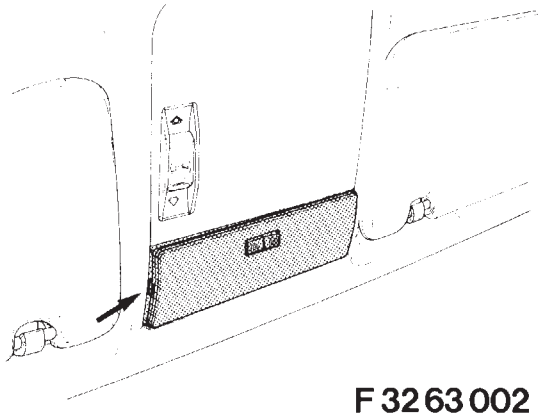
Alle Arbeiten sind am Linkslenker-Modell dargestellt.
Bei Rechtslenker-Modellen müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel:

Schlitzschraubendreher

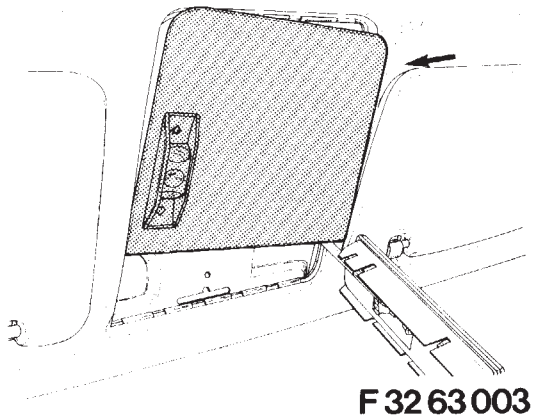
Best.-Nr. 01 29 9 781 820 VI/88 Printed in Germany

source: www.ow.no



F 32 63 002

Leuchte mit Schraubendreher an gekennzeichneter Stelle (Pfeil) ausheben.



F 32 63 003

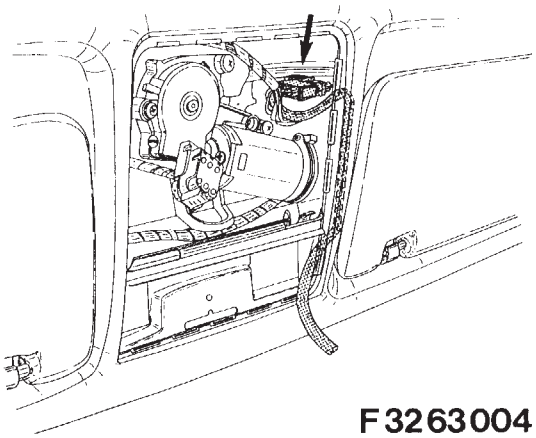
Abdeckung an gekennzeichneter Stelle (Pfeil) ausheben.

Fahrzeuge mit elektrischem Schiebedach

Steckverbindung für Schalter des elektrischen Schiebedaches trennen.

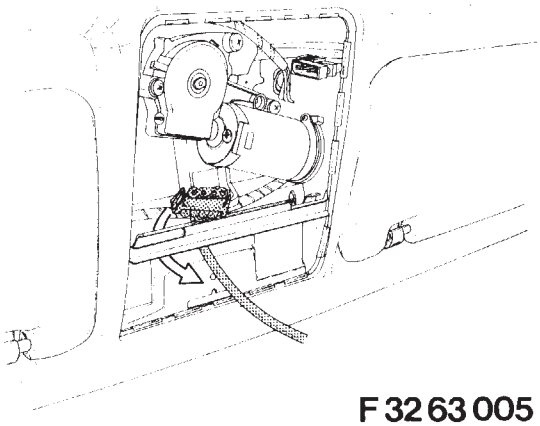
Fahrzeuge mit Infrarot-Fernbedienung

6-polige Steckverbindung für Infrarot-Sender unter der Abdeckung des elektrischen Schiebedaches trennen.



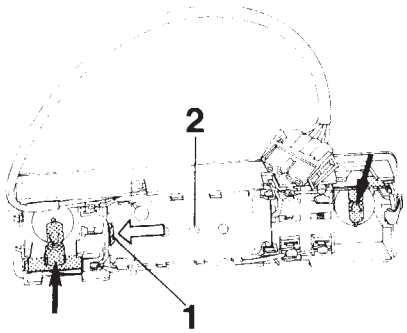
F 32 63 004

Steckverbindung (Pfeil) für Leuchte trennen.



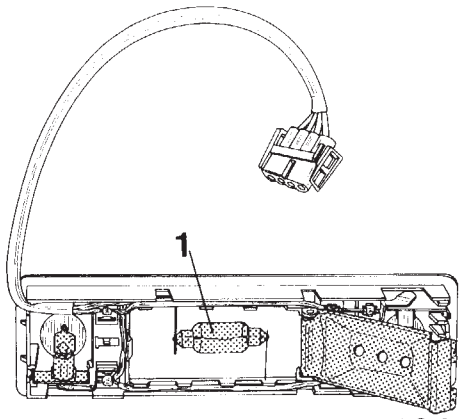
F 32 63 005

Kabel mit Stecker nach links zum Ausschnitt (Pfeil) führen und Leuchte ausbauen.



F 34 63 009

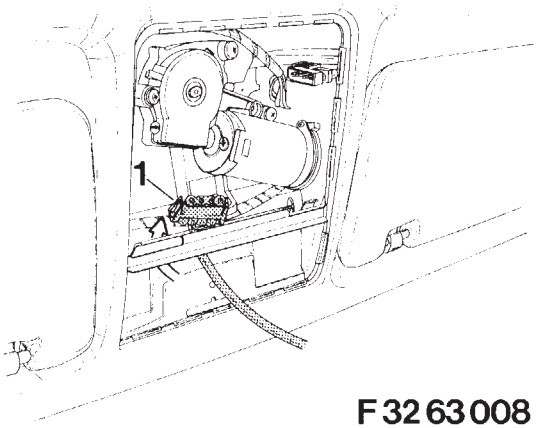
Glühlampen in Fassungen (Pfeile) einsetzen. Haltenase (1) in Pfeilrichtung drücken und mit einem Schlitzschraubendreher Abdeckung (2) öffnen.



F 32 63 007

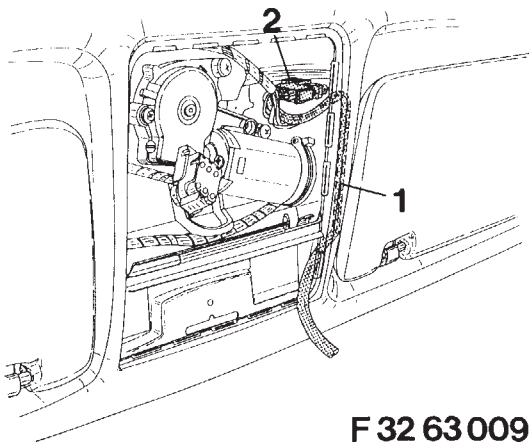
Glühlampe (1) in Fassung einsetzen und Abdeckung schließen.

source: www.ow.no



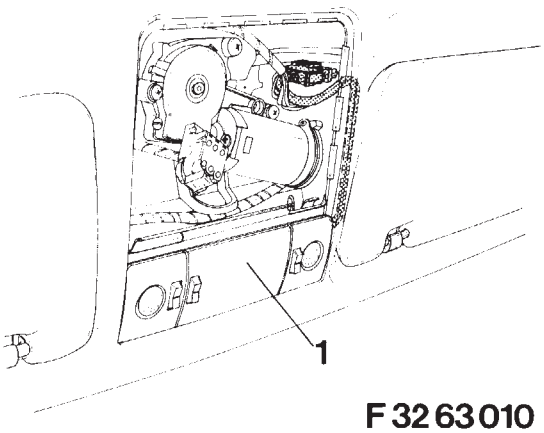
F 32 63 008

Stecker (1) der Kartenleseleuchte durch den Ausschnitt (Pfeil) führen.



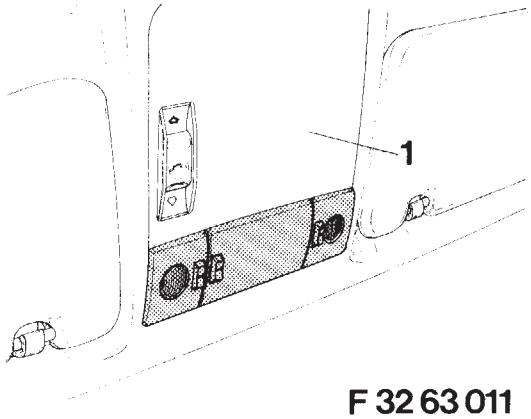
F 32 63 009

Kabel (1) lt. Zeichnung verlegen und Stecker (2) in Steckkontakt einstecken.



F 32 63 010

Kartenleseleuchte (1) in den Ausschnitt eindrücken, bis diese merklich in die Halteklammern einrastet.



F 32 63 011

Fahrzeuge mit elektrischem Schiebedach
Stecker mit Steckkontakt am Schiebedachschalter verbinden.

Fahrzeuge mit Infrarot-Fernbedienung
6-poligen Stecker mit Steckkontakt am Infrarot-Sender verbinden.
Abdeckung (1) für E-Motor des elektrischen Schiebedaches in den Ausschnitt eindrücken, bis diese merklich einrastet.

source: www.ow.no

Installation instructions for map reading light BMW 5 Series (E 34)

F 32 63 001
Note:
The illustration shows a car equipped with an electric sunroof.

Instructions and illustrations are given here for left-hand-drive cars. On right-hand-drive cars, various work stages must be carried out on the opposite side or in mirror-image fashion.

Tool required:
Flat-bladed screwdriver

F 32 63 002
Lever out the light with the aid of a screwdriver at the point indicated (arrow).

F 32 63 003
Lever out the cover at the point indicated (arrow).
On cars with an electric sunroof:
Disconnect the plug for the electric sunroof switch.
On cars with infra-red remote control:
Disconnect the six-pin plug for the infra-red transmitter underneath the electric sunroof cover.

F 32 63 004
Disconnect the light plug (arrow).

F 32 63 005
Pull the cable with the plug towards the left to the cutout (arrow) and remove the light.

F 34 63 009
Insert the bulbs in the holders (arrows). Press retaining tab (1) in the direction of the arrow and open cover (2) with a flat-bladed screwdriver.

F 32 63 007
Insert bulb (1) in the holder and close the cover.

F 32 63 008
Pass map reading lamp lug (1) through the cutout (arrow).

F 32 63 009
Install cable (1) as illustrated. Insert plug (2) into the socket.

F 32 63 010
Press the map reading light (1) into the cutout until it is felt to engage in the retaining clips.

F 32 63 011
On cars with an electric sunroof:
Connect the plug to the socket on the sunroof switch.
On cars with infra-red remote control:
Connect the six-pin plug to the socket on the infra-red transmitter.
Press electric sunroof motor cover (1) into the cutout until it snaps noticeably into position.

Notice de montage Lampe de lecture de cartes BMW série 5 E 34

F 32 63 001
Remarque
L'illustration présente une voiture à toit ouvrant électrique.
Toutes les opérations sont présentées sur un modèle à direction à gauche.
Sur les modèles à direction à droite diverses opérations sont réalisées de façon symétrique.

Outillage nécessaire et moyens auxiliaires:
Tournevis à lame

F 32 63 002
Dégager par mouvement de levier la lampe de lecture au point indiqué par la flèche à l'aide d'un tournevis.

F 32 63 003
Dégager le cache au point indiqué par la flèche.
Voitures à toit ouvrant électrique
Désaccoupler le raccord enfichable du contact du toit ouvrant électrique.
Voitures à télécommande par infrarouges
Désaccoupler le raccord enfichable à six pôles pour émetteur par infrarouges sous le cache du toit ouvrant électrique.

F 32 63 004
Désaccoupler le raccord (flèche) pour la lampe.

F 32 63 005
Placer le câble avec la fiche vers la gauche jusqu'à l'évidement (flèche) et déposer la lampe.

F 34 63 009
Engager les ampoules dans les douilles (flèches).
Pousser le bec de retenue (1) dans le sens de la flèche et ouvrir le cache (2) à l'aide d'un tournevis à lame.

F 32 63 007
Placer l'ampoule (1) dans la douille et fermer le cache.

F 32 63 008
Passer la fiche (1) de la lampe de lecture à travers l'évidement (flèche).

F 32 63 009
Poser le câble (1) selon le dessin et engager la fiche (2) dans le contact enfichable.

F 32 63 010
Engager la lampe de lecture (1) dans l'évidement jusqu'à ce qu'elle lampe de lecture encliquette de façon évidente dans les agrafes de retenue.

F 32 63 011
Voitures à toit ouvrant électrique
Relier la fiche au contact enfichable sur le contact du toit ouvrant.
Voitures à télécommande par infrarouges
Relier la fiche à six pôles au contact enfichable sur l'émetteur à infrarouges.
Engager sous pression le cache (1) pour le moteur du toit ouvrant électrique dans l'évidement jusqu'à ce que le cache encliquette de façon perceptible.

source: www.ow.no

Monteringsanvisning:
Kartläsningslampa BMW 5-serien E 34

F 32 63 001
OBS:
Bilden visar en bil med elektrisk taklucka.
Alla arbeten visas på en vänsterstyrd modell.
Hos högerstyrda bilar måste vissa arbeten utföras spegelvänt.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel:
Skruvmejsel

F 32 63 002
Ta ut lampan med skruvmejsel på det markerade stället (pil).

F 32 63 003
Ta ut avtäckningen på det markerade stället (pil).
Bilar med elektrisk taklucka
Lossa stickanslutningen för den elektriska takluckans kontakt.
Bilar med infraröd-fjärrmanövrering
Lossa den 6-poliga stickanslutningen för infraröd-sändaren under den elektriska takluckans avtäckning.

F 32 63 004
Lossa stickanslutningen (pil) för lampan.

F 32 63 005
Dra kabeln med anslutningen åt vänster till urtaget (pil) och demontera lampan.

F 34 63 009
Sätt in glödlampor i fattningarna (pilar).
Tryck fästklacken (1) i pilriktningen och öppna avtäckningen (2) med en skruvmejsel.

F 32 63 007
Sätt in glödlampan (1) i fattningen och stäng avtäckningen.

F 32 63 008
För kartläsningslampans anslutning (1) genom urtaget (pil).

F 32 63 009
Dra kabeln (1) enl ritningen och sätt fast anslutningen (2) i stickkontakten.

F 32 63 010
Tryck in kartläsningslampan (1) i urtaget tills det märks att fästklammerna har gått i ingrepp.

F 32 63 011
Bilar med elektrisk taklucka
Förbind anslutningen med stickkontakten på takluckskontakten.
Bilar med infraröd-fjärrmanövrering
Förbind den 6-poliga anslutningen med stickkontakten på infraröd-sändaren.

Tryck in avtäckningen (1) för den elektriska takluckans elmotor i urtaget tills det märks att den har gått i ingrepp.

Montagehandleiding kaartleeslamp
BMW 5-serie E 34

F 32 63 001
Opmerking
De afbeelding toont een auto met een elektrisch bediend schuifdak.
Alle werkzaamheden gelden voor een auto met links stuur.
Bij een auto met rechts stuur moeten diverse werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen:
Schroevedraaier

F 32 63 002
Druk de verlichting met een schroevedraaier op het aangegeven gedeelte (pijl) los.

F 32 63 003
Maak de afdekking bij het aangegeven gedeelte (pijl) los.
Auto's met elektrisch bediend schuifdak
Trek de stekkerverbinding voor de schakelaar van het elektrisch bediende schuifdak los.
Auto's met infrarood afstandsbediening
Maak de zespolige stekkerverbinding voor de infrarood zender onder de afdekking van het elektrisch bediende schuifdak los.

F 32 63 004
Maak de stekkerverbinding (pijl) voor de verlichting los.

F 32 63 005
Leg de bedrading met de stekker naar links naar de uitsparing (pijl) en verwijder de verlichting.

F 34 63 009
Breng de lampen in de fittingen (pijlen) aan. Druk de opsluitnok (1) in de richting van de pijl en maak met een schroevedraaier de afdekking (2) open.

F 32 63 007
Breng de lamp (1) in de fitting aan en sluit de afdekking.

F 32 63 008
Steek de stekker (1) van de kaartleeslamp door de uitsparing (pijl).

F 32 63 009
Breng de bedrading (1) aan zoals in de afbeelding is weergegeven en sluit de stekker (2) aan op het stekkercontact.

F 32 63 010
Druk de kaartleeslamp (1) in de uitsparing; de bevestigingsklemmen grijpen duidelijk voelbaar aan.

F 32 63 011
Auto's met elektrisch bediend schuifdak
Sluit de stekker aan op het stekkercontact van de schuifdakschakelaar.
Auto's met infrarood afstandsbediening
Sluit de zespolige stekker aan op het stekkercontact van de infrarood zender.
Druk de afdekking (1) voor de elektromotor van het elektrisch bediende schuifdak zover aan tot deze voelbaar aangrijpt.

source: www.ow.no

Istruzioni per il montaggio della luce per lettura mappe
BMW Serie 5 E 34

F 32 63 001
Avvertenza
La figura presenta una vettura con tettuccio apribile elettrico. Tutti i lavori sono raffigurati sul modello con guida a sinistra. Nei modelli guida destra diverse operazioni andranno eseguite specularmente.

Attrezzi e maeriali necessari
Cacciavite per intaglio semplice

F 32 63 002
Togliere la luce facendo leva con un cacciavite nel punto contrassegnato (freccia).

F 32 63 003
Togliere le coperture nel punto contrassegnato (freccia).
Vetture con tettuccio apribile elettrico
Separare la spina di collegamento dell'interruttore del tettuccio apribile elettrico.
Vetture con telecomando a infrarossi
Separare la spina di collegamento a 6 poli dell'emittente a inffarossi situata sotto la copertura del tettuccio apribile elettrico.

F 32 63 004
Separare la spina di collegamento (freccia) della luce.

F 32 63 005
Portare il cavo e la spina verso sinistra fino all'apertura (freccia) e smontare la luce.

F 34 63 009
Applicare le lampadine nei portalampada (frecce).
Premere il nasello di ritegno (1) nella direzione della freccia ed aprire la copertura (2) con un cacciavite.

F 32 63 007
Applicare la lampadina (1) nel portalampada e chiudere la copertura.

F 32 63 008
Far passare la spina (1) della luce per lettura mappe attraverso l'apertura (1).

F 32 63 009
Posare il cavo (1) come indicato nel disegno ed infilare la spina (2) nella presa di contatto.

F 32 63 010
Introdurre a pressione la luce per lettura mappe (1) nell'apertura, finché si avverte l'innesto nelle graffe di ritegno.

F 32 63 011
Vetture con tettuccio apribile elettrico
Collegare la spina con la presa di contatto sull'interruttore del tettuccio apribile.
Vetture con telecomando a infrarossi
Collegare la spina a 6 poli con la presa di contatto sull'emittente a infrarossi.
Introdurre a pressione nell'apertura la copertura (1) del motorino del tettuccio apribile elettrico finché si avverte l'innesto.

Instrucciones de montaje:
Lámpara de lectura de mapas
BMW Serie 5 E 34

F 32 63 001
Nota:
La figura muestra un coche con techo practicable eléctrico. Todos los trabajos están representados en un modelo con volante a la izquierda.
Para modelos con volante a la derecha deben realizarse diversos trabajos simétricamente.

Herramienta y medios axuiliares necesarios:
Destornillador de punta recta

F 32 63 002
Destrabar la lámpara apalancando con un destornillador en el sitio que marca la figura (flecha).

F 32 63 003
Destrabar la cubierta en el sitio que marca la figura (flecha).
Coches con techo practicable eléctrico
Separar el conector para los mandos del techo practicable eléctrico.
Coches con mando remoto por infrarrojos
Separar el conector de 6 polos para transmisor infrarrojo bajo la cubierta del techo practicable eléctrico.

F 32 63 004
Separar el conector (flecha) para la lámpara.

F 32 63 005
Conducir el cable con conector hacia la izquierda, hacia la escotadura (flecha) y desmontar la lámpara.

F 34 63 009
Colocar las bombillas en los portalámparas (flechas). Hundir la pestaña de sujeción (1) en dirección de la flecha y abrir con un destornillador de punta recta la cubierta (2).

F 32 63 007
Colocar la bombilla (1) en el portalámpara y cerrar la cubierta.

F 32 63 008
Pasar el conector (1) de la lámpara de lectura de mapas a través de la escotadura (flecha).

F 32 63 009
Tender el cable (1) según muestra la figura, y acoplar el conector (2) en el enchufe.

F 32 63 010
Hundir la lámpara de lectura de mapas (1) en la escotadura, hasta que encastre notoriamente en las grapas de sujeción.

F 32 63 011
Coches con techo practicable eléctrico
Conectar el conector con el enchufe del mando para techo practicable.
Coches con mando remoto por infrarrojos
Conectar el conector de 6 polos con el enchufe en el transmisor de infrarrojos.
Hundir la cubierta (1) para motor eléctrico del techo practicable en la escotadura, hasta que encastre perceptiblemente.

source: www.ow.no

Instrução de montagem para a lâmpada de leitura de cartas BMW, Série 5 E 34

NOTA
A imagem representa um veículo com tejadilho de correr eléctrico.
Todos os trabalhos referem-se a um modelo com volante à esquerda.
Nos modelos com volante à direita, as várias intervenções deverão ser realizadas segundo a imagem oposta.

Ferramental necessário e meios auxiliares:
Chave de fendas

F 32 63 002
Mediante a chave de fendas, destacar a lâmpada no local assinalado (seta).

F 32 63 003
No local assinalado (seta), destacar a protecção.
Veículos com tejadilho de correr eléctrico
Desligar a união de encaixe do comutador do tejadilho de correr eléctrico.
Veículos com telecomando por infra-vermelhos
Na parte inferior da protecção do tejadilho de correr eléctrico, desligar a união de encaixe hexapolar do emissor de infra-vermelhos.

F 32 63 004
Desligar a união de encaixe (seta) da lâmpada.

F 32 63 005
Levar o cabo com a ficha para a esquerda até à abertura (seta) e retirar a lâmpada.

F 34 63 009
Inserir as ampôlas nos casquilhos (setas).
Empurrar a unha retentora (1) no sentido da seta e abrir a protecção (2) mediante uma chave de fendas.

F 32 63 007
Encaixar a ampôla (1) no casquilho e voltar a fechar a protecção.

F 32 63 008
Fazer passar a ficha (1) da lâmpada de leitura através da abertura (seta).

F 32 63 009
Conforme ilustrado no desenho, estender o cabo (1) e encaixar a ficha (2) no contacto de encaixe.

F 32 63 010
Por compressão, encaixar a lâmpada de leitura (1) na abertura até que o enganche nos grampos retentores seja audível.

F 32 63 011
Veículos com tejadilho de correr eléctrico
Ligar a ficha com contacto de encaixe ao comutador do tejadilho de correr eléctrico.
Veículos com telecomando por infra-vermelhos
Ligar a ficha hexapolar com contacto de encaixe ao emissor de infra-vermelhos.
Comprimir a tampa (1) do electromotor do tejadilho de correr eléctrico na abertura até que o encaixe seja audível.

source: www.ow.no

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not garantee for products of any kind not released by BMW

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.

source: www.ow.no